

PARA: Comité de la Cámara de Representantes sobre Trabajo y Normas en el Lugar de Trabajo
DE: Elvira
ASUNTO: Si al HB 2548

Estimada Presidenta Grayber, Vicepresidentas Elmer y Muñoz y Miembros del Comité,

Mi nombre es Elvira y soy de Jalisco, México. Estoy escribiendo en favor del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas.

Yo he vivido en Woodburn, Oregon por 30 años. Por mi edad, ahora trabajo en las carnicerías, pero también es pesado, y hace mucho frío. Trabajé en el campo por 12 años en la fresa, uva, pepino, calabaza, y en el azadón limpiando. Lo último que hice en el campo fue trabajar en la uva. Me gustaba trabajar pero lo que no me gusto era que me presionara. No era por contrato y siempre salimos bien cansados. El trabajo no es solo físico, sino también mental porque nos presiona para que trabajemos más rápido. Yo diría que todos nos esforzamos mucho y aunque estemos muy cansados, seguimos haciendo lo mejor que podemos, pero de alguna manera los supervisores no lo ven o piensan que es suficiente. Ellos nos amenazan con perder nuestros trabajos porque tienen a otras personas esperando para ocupar nuestro lugar. No sé por qué nos ven corriendo de un lado a otro y aún así no es suficiente.

Trabajamos duro, somos personas, no somos máquinas. Como las máquinas, nuestros cuerpos tienen límites. Todos tenemos necesidades y siempre dicen que si no te gusta, puedes irte. Pero por necesidad, nos callamos y trabajamos en estas condiciones terribles. En el campo uno no se siente cómodo de hablar con su supervisor. Nadie podría hablar de las condiciones. A mi ni me gustaba ir al baño porque necesitas quitar su redecilla para el pelo y bata.

Además, el salario del campo no es suficiente. No nos pagan lo justo porque nos presionan a trabajar duro y no es suficiente. Si ganáramos más dinero entendería la presión y nos romperemos la espalda para conseguir el salario, pero el salario por el que trabajamos no nos alcanza ni para pagar nuestras cuentas, renta, gasolina o comida. En el canario no nos dan entrenamientos. Siempre hablamos de que tienen que dar entrenamientos, sobre todo cuando trabajamos con maquinaria. Ya que estando de pie no tenemos ningún movimiento, tenemos que saber cómo hacer movimientos para ayudar a nuestro cuerpo a soportar estar de pie durante 8 horas al día. Tienen que estar obligados a dar entrenamientos.

Es muy buena idea tener una Mesa Estatal para trabajadores agrícolas para abogar por los trabajadores porque actualmente no hay nadie que nos respalde y alzar nuestra voz sin miedo. Necesitamos protecciones para nuestras trabajadoras agrícolas.

Les pido que voten en favor del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas para dar a los trabajadores agrícolas una voz.

Gracias,
Elvira
Trabajadora Agrícola

TO: House Committee on Labor and Workplace Standards
FROM: Elvira
SUBJECT: Yes on HB 2548

Dear Chair Grayber, Vice Chairs Elmer and Muñoz and Members of the Committee,

My name is Elvira and I am from Jalisco, Mexico. I am writing in support of HB 2548, the Farmworker Standards Board.

I have lived in Woodburn, Oregon for 30 years. Because of my age, I now work in butcher shops, but it is also hard, and it is very cold. I worked in the fields for 12 years in strawberries, grapes, cucumbers, squash, and in hoeing. The last thing I did in the fields was work in grape fields. I liked working but what I didn't like was being pressured. It was not a contract job and we always left very tired. The work is not only physical, but also mental because they pressure us to work faster. I would say that we farmworkers all try very hard and even though we are very tired, we still do our best, but somehow the supervisors don't see it or think it's enough. They threaten us with losing our jobs because they have other people waiting to take our place. I don't understand how they see us running around and it's still not enough for them.

We work hard, we are people, we are not machines. Like machines, our bodies have limits. We all have needs and they always say that if you don't like it, you can leave. But out of necessity, we keep quiet and work in these terrible conditions. In the field one doesn't feel comfortable talking to their supervisor. No one could talk about the conditions. I didn't even like going to the bathroom because you need to take off your hairnet and smock.

The salary farmworkers earn is not enough. They don't pay us fair but they push us to work hard and it's not enough. If we made more money I would understand the pressure and we will break our backs to get the salary, but the salary we work for is not enough to pay our bills, rent, gas, food. In the canneries they do not give us training. We always talk about needing training, especially when we work with machinery. Since we do not have any movement when standing, we have to know how to do movements to help our body withstand standing for 8 hours a day. They should be giving us training.

It is a very good idea to have a Farmworker Standards Board for agricultural workers to advocate for the workers because currently there is no one to support us and we cannot raise our voice without fear. We need protections for our agricultural workers.

I ask you to vote in favor of HB 2548 to give the farmworkers a voice.

Thank you,
Elvira
Farmworker